

**LIETUVOS RESPUBLIKOS IR TARPTAUTINĖS JŪRŲ ORGANIZACIJOS
BENDRADARBIAVIMO MEMORANDUMAS
DĖL DALYVAVIMO TARPTAUTINĖS JŪRŲ ORGANIZACIJOS
VALSTYBĖS NARĖS AUDITO SISTEMOJE**

Preambulė

1. Kadangi Tarptautinės jūrų organizacijos (TJO) asamblėja priėmė Rezoliuciją Nr. A.1070(28) dėl privalomų TJO priemonių įgyvendinimo kodekso (III) ir Rezoliuciją Nr. A. 1067(28) dėl TJO valstybės narės audito sistemos struktūros ir procedūrų siekiant užtikrinti nuoseklų ir veiksmingą visuotinį TJO nustatytų priemonių įgyvendinimą ir atitiktį jų reikalavimams;
2. Kadangi Lietuvos Respublika remia principus, kuriais pagrįsta ši sistema, ir yra įsipareigojusi prisidėti prie jos sėkmės;
3. Lietuvos Respublika ir TJO susitarė:

1 skyrius

Bendrosios nuostatos

4. Lietuvos Respublika sutinka, kad TJO audito grupė atliktų valstybės narės auditą, įskaitant ir kontrolinį auditą vietoje, jei pastarasis būtų reikalingas. Auditas ir bet koks kontrolinis auditas vietoje bus atliekamas laikantis asamblėjos Rezoliucijoje Nr. A.1067(28) nustatytos struktūros ir procedūrų ir, remiantis Tarybos sprendimu, priimtu sesijoje C 125, jis gali būti atliekamas visiškai ar iš dalies nuotoliniu būdu.
5. Auditas ir bet koks kontrolinis auditas vietoje, jei pastarasis būtų reikalingas, bus atliekamas laikantis nustatytos veiksmų sekos. Jis turėtų būti atliktas per nustatytą laiką ir pagal sutartą tvarkaraštį, dėl kurių šio Memorandumo Šalys konsultavosi tarpusavyje.

2 skyrius

Konfidencialumas

6. Šalys susitaria, kad visa surinkta informacija, medžiaga, užrašai ir ataskaitos, surinktos ar parengtos atliekant šį auditą ar bet koki kontrolinį auditą vietoje, jeigu pastarasis būtų reikalingas, bus tvarkomos konfidencialiai. Frazė „konfidencialiai“ reiškia, kad nė vieno iš minėtų dokumentų audito grupė ar generalinis sekretorius neatskleis arba neperduos jokiai kitai Šaliai be rašytinio Lietuvos Respublikos leidimo.
7. Nepaisant ankstesnės dalies nuostatų, sutariama, kad suvestinė ataskaita, korekcinis veiksmų planas ir komentarai dėl pažangos įgyvendinant korekcinį veiksmų planą bus išplatinti visoms TJO valstybėms narėms ir visuomenei kaip atskiros ataskaitos.

3 skyrius

Valstybės narės pareigos

8. Lietuvos Respublika sutinka bendradarbiauti su audito grupe ir teikti jai pagalbą, būtiną auditui ir bet kokiam kontroliniam auditui vietoje, jei pastarasis būtų reikalingas, sėkmingai atlikti. Tai apima:

8.1. paskyrimą vieno kontaktinio asmens Lietuvos Respublikos susisiekimo ministerijoje, atsakingo už visapusiškų ryšių palaikymą pagal šį Memorandumą atliekant auditą;

8.2. teikimą pagalbos dėl vizų ar leidimų, kurių audito grupei gali prireikti atliekant savo pareigas;

8.3. teikimą audito grupei atitinkamų dokumentų ir duomenų, įskaitant elektronine forma saugomus duomenis, kopijas ir (arba) patogios prieigos prie jų užtikrinimą;

8.4. užtikrinimą, kad jos ministerijų, kitų institucijų ir kitų susijusių organizacinių struktūrų atitinkami darbuotojai ir pareigūnai galės susitikti su audito grupės nariais abiem pusėms tinkamu laiku ir abiem pusėms tinkamoje vietoje;

8.5. atidų stebėjimą, kaip laikomasi nustatyto audito tvarkaraščio, ir audito grupės informavimą apie visas aplinkybes, dėl kurių gali reikėti atlikti pakeitimus;

8.6. sudarymą galimybės audito grupės prašymu audito grupei stebėti į audito apimtį patenkančias operacijas ar veiksmus su sąlyga, kad valstybė narė neprivalo sudaryti galimybės stebėti tas operacijas ar veiksmus, kurie į tokios įprastos veiklos vykdymo planą nėra įtraukti;

8.7. pastangas kitais būdais palengvinti audito grupės darbą, prireikus užtikrinant administravimo, sekretoriavimo, vertimo ir transporto paslaugų teikimą.

4 skyrius

TJO pareigos

9. Generalinis sekretorius teikia pagalbą atliekant auditą ir bet koki kontrolinį auditą vietoje, jei pastarasis būtų reikalingas, pagal šį Memorandumą ir:

9.1. paskiria vieną kontaktinį asmenį sekretoriате, atsakingą už visapusiškų ryšių palaikymą dėl audito, atliekamo pagal šį Memorandumą;

9.2. išrenka audito grupės vadovą ir audito grupės narius; informacija apie audito grupės sudėtį (vardai ir pavardės, pilietybė, kvalifikacija bei kita atitinkama informacija, kurios gali prireikti narių atvykimui į šalį supaprastinti) Lietuvos Respublikai bus pateikta prieš audito pradžią;

9.3. atidžiai stebi, kaip laikomasi nustatyto audito tvarkaraščio, ir informuoja audito grupę ir Lietuvos Respubliką apie visas aplinkybes, dėl kurių gali reikėti atlikti pakeitimus;

9.4. tvarko atitinkamus audito duomenis;

9.5. teikia praktinę, logistikos ir kitokią pagalbą, būtiną auditui palengvinti.

5 skyrius

Audito apimtis

10. Kaip audito standartu naudojantis Privalomų TJO priemonių įgyvendinimo kodeksu (III) (Rezoliucija Nr. A.1070(28), siekiant nustatyti, kaip Lietuvos Respublika įgyvendina atitinkamus vėliavos, uosto ir pakrantės valstybės išipareigojimus ir pareigas jūrų saugos užtikrinimo ir aplinkos apsaugos srityse, auditas apims šias TJO privalomas priemones:

10.1. iš dalies pakeistą 1974 m. Tarptautinę konvenciją dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje (SOLAS 1974);

10.2. iš dalies pakeistos 1974 m. Tarptautinės konvencijos dėl žmogaus gyvybės apsaugos jūroje 1988 m. protokolą (SOLAS PROT 1988);

10.3. 1973 m. Tarptautinę konvenciją dėl teršimo iš laivų prevencijos, kuri buvo pakeista su ja susijusiu 1978 m. protokolu (MARPOL 73/78);

10.4. 1997 m. protokolą, iš dalies pakeičiančio 1973 m. Tarptautinę konvenciją dėl teršimo iš laivų prevencijos, iš dalies pakeistą 1978 m. protokolu (MARPOL PROT 1997);

10.5. iš dalies pakeistą 1978 m. Tarptautinę konvenciją dėl jūrininkų rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų (STCW 1978);

10.6. iš dalies pakeistą 1966 m. Tarptautinę konvenciją dėl laivų krovininės vaterlinijos nustatymo (LL 1966);

10.7. iš dalies pakeistos 1966 m. Tarptautinės konvencijos dėl laivų krovininės vaterlinijos nustatymo 1988 m. protokolą (LL PROT 1988);

10.8. 1969 m. Tarptautinę konvenciją dėl laivų matmenų nustatymo (TONNAGE 1969) ir

10.9. iš dalies pakeistą 1972 m. Tarptautinę konvenciją dėl tarptautinių taisyklių, padedančių išvengti laivų susidūrimų jūroje (COLREG 1972).

11. Atliekant auditą dėl Tarptautinės konvencijos dėl jūrininkų rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų su pakeitimais įgyvendinimo, nebus siekiama dubliuoti šioje konvencijoje nustatytų privalomų audito reikalavimų. Į šį auditą bus visapusiškai įtraukti tik tie minėtos konvencijos aspektai, kurie yra nurodyti Jūrininkų rengimo, atestavimo ir budėjimo normatyvų kodekso A dalies A-I/16 poskyryje.

12. Atliekant minėtų privalomų TJO priemonių įgyvendinimo auditą, minimalią audito apimtį sudaro šios administracinės, teisinės ir techninės sritys:

12.1. jurisdikcija;

12.2. organizacija ir valdžia;

12.3. teisės aktai, normos ir taisyklės;

12.4. taikytinų privalomų tarptautinių priemonių, normų ir taisyklių paskelbimas;

12.5. vykdymo užtikrinimo tvarka;

12.6. kontrolės, apžiūros, patikrinimo, audito, patikros, patvirtinimo ir sertifikavimo

funkcijos;

12.7. atitinkamai pripažintų organizacijų ir paskirtų apžiūras atliekančių asmenų atranka, pripažinimas, leidimų išdavimas, įgalinimas ir stebėjimas;

12.8. tyrimai, apie kuriuos būtina pranešti TJO, ir

12.9. ataskaitų teikimas TJO ir kitoms administracijoms.

13. Kontrolinio audito vietoje, jei jis bus reikalingas, apimtis apsiribos klausimais, identifiкуotais pirminio audito metu, dėl kurių reikia tobulinimo ar stebėjimo ir kurie tuo tikslu buvo identifiкуoti audito išvadose ir pastabose.

6 skyrius

Privilegijos ir imunitetai bei kiti teisiniai aspektai

14. Nė viena šio Memorandumo nuostata nereiškia aiškaus ar numanomo kurios nors privilegijos ar imuniteto, kurį pagal 1947 m. priimtą Konvenciją dėl specializuotųjų agentūrų privilegijų ir imunitetų ar kitą konvenciją arba susitarimą, tarptautinę ar nacionalinę teisę arba dekretą gali turėti TJO ir Lietuvos Respublika, atsisakymo.

15. Asmenys, pagal šį Memorandumą paskirti auditoriais, bus laikomi TJO specialistais pagal Konvencijos dėl specializuotųjų agentūrų privilegijų ir imunitetų XII priedą.

16. Nė viena šio Memorandumo nuostata nenustato jokių teisių ar įpareigojimų tarp Šalių arba trečiosioms šalims. Šis Memorandumas nelaikomas tarptautine sutartimi ir nesukuria jokių teisių ar įsipareigojimų pagal tarptautinę teisę.

7 skyrius

Ginčų sprendimas

17. Visi Šalių ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kilę dėl šio Memorandumo arba su juo susiję, taikiai sprendžiami derybų būdu.

8 skyrius

Memorandumo galiojimo sustabdymas, pakeitimas arba nutraukimas

18. Bet kuriuo metu Lietuvos Respublika gali sustabdyti šio Memorandumo galiojimą, jį pakeisti arba nutraukti, apie tai prieš mėnesį pranešusi raštu, su sąlyga, kad bus tinkamai apsvaistytas visų pagal šį Memorandumą pradėtų veiksmų nutraukimas.

9 skyrius

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

19. Šis Memorandumas įsigalioja dieną, kurią jį pasirašo abi Šalys, ir galioja trejus metus arba iki kontrolinio audito vietoje, jei pastarasis būtų reikalingas, pabaigos,

atsižvelgiant į tai, kuris bus vėlesnis. Šio Memorandumo įgyvendinimas priklauso nuo turimų lėšų.

10 skyrius

Papildomos nuostatos

20. Audito grupės kelionės į Lietuvos Respubliką išlaidas padengs TJO. Lietuva bus atsakinga už audito grupės kelionės valstybės viduje išlaidas.

21. Tai patvirtindamos Šalys pasirašė šį Memorandumą dviem originaliais egzemplioriais anglų kalba.

Lietuvos Respublikos vardu

TJO vardu

Marius Skuodis

Susisiekimo ministras

Arsenio Dominguez

Generalinis sekretorius

Data ir vieta

Data ir vieta